



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Nyhetsbrev från Rättstolkarna – juni 2019 #2

Bästa kollegor!

Rättstolkarna har den senaste tiden haft möten med både Göteborgs tingsrätt och Jönköpings tingsrätt. Det var positiva möten och rapporterna från dem bifogas detta nyhetsutskick.

Vidare vill vi också informera om att vår kollega Velina Adelblom tidigare har anmält Polismyndigheten till Justitiekanslern för bristande tolkhantering. JK:s svar har nu kommit och man kritiserar bland annat Polismyndigheten för att den inte i tillräckligt hög utsträckning har krävt att få auktoriserad tolk. Föreningen Rättstolkarna välkomnar yttrandet då vi i flera år har försökt få till stånd en dialog med Polismyndigheten om tolkfrågor utan att vinna något gehör. Läs Justitiekanslerns yttrande här! <https://www.jk.se/beslut-och-yttranden/2019/06/3938-18-21/>

Vi har också fått ett tydligt besked från Skatteverket angående moms på utlägg. Så här skriver Skatteverket:

”Om en tolk har t.ex. en hotellövernattning och en tågbiljett för att utföra uppdraget åt en domstol på annan ort, är det inte en fråga om utlägg ur ett momsperspektiv, utan en kostnad i tolkens momspliktiga verksamhet. Tolken har i så fall avdragsrätt för den ingående momsen på de underlagen från hotellet och tågbolaget. Kostnaderna exklusive moms utgör sådana bikostnader som ingår i beskattningsunderlag för tolktjänsten. Det innebär att vid vidarefakturering av kostnaderna till domstolen, ska tolken använda samma momssats som gäller för tolktjänsten (huvudtjänsten), d.v.s. 25 %.

Reglerna är oberoende av bolagsform, d.v.s. att samma regler kring utlägg och vidareförsäljning gäller för t.ex. enskilda näringsidkare, HB och AB.

Mer om utlägg/ vidareförsäljning hittar du via denna

länk: <https://www4.skatteverket.se/rattsligvagledning/edition/2019.4/322337.html#h-Exempel-pa-utlagg-och-vidarefakturering>

Mer om vad som ingår i beskattningsunderlag, hittar du via denna

länk: <https://www4.skatteverket.se/rattsligvagledning/edition/2019.4/339628.html#h-Bikostnader>”

Med det beskedet vill vi i Rättstolkarnas styrelse önska alla kollegor en mycket skön sommar. Vi hörs igen i höst, om inget oförutsett inträffar på tolkfronten. I så fall kommer vi naturligtvis att öppna butiken tidigare och fortsätta att vara en stark röst för oss rättstolkar. Ni är också fortfarande välkomna att höra av er till oss. Vi är tillgängliga på mail hela sommaren även om svarstiderna kan vara längre än vanligt.

Vänliga hälsningar Rättstolkarnas styrelse genom Anna Lundberg och Mirjana Kotur Hallberg